

**MARK SCHEME for the October/November 2009 question paper
for the guidance of teachers**

0508 FIRST LANGUAGE ARABIC

0508/01

Paper 1 (Reading), maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0508

سلم العلامات

السؤال الأول : لهذا السؤال 25 علامة توزع على النحو الآتي:

أ- لهذا الفرع من السؤال 5 علامات:

الجواب المتوقع:

بتذكرها لأيام طفولتها، ويتذكرها لجدتها وهي تقص لها حكاياتها، وكيف كانت الجدة تتخذ لنفسها مكاناً دائماً على أريكتها، ويتذكرها لبعض تفاصيل حياة الجدة كشرابها للقهوة والأطفال حولها، والكاتبة مع الأطفال الآخرين ينتظرون بلهفة أن تبدأ الجدة حكايتها الجديدة.

ب- لهذا الفرع من السؤال 5 علامات.

الجواب المتوقع:

يجلسها قرب جدتها إلى جانب الأطفال ترهب السمع إلى أسئلتها المتنوعة (ابن من هذا؟ بنت من هذه؟) ، تفعل الكاتبة ذلك بصبر بينما تنتظر جدتها أن تبدأ الحكاية.

ت- لهذا الفرع من السؤال 5 علامات.

الجواب المتوقع:

المرأة الأخرى كانت تقص أو تروي قصصاً بعيدة عن الواقع، متنوعة، وفي بعض الحالات تضيف إلى قصصها أحداثاً وأشخاصاً من خيالها. وكانت تكرر القصة غير مرة، وكان تعليل المرأة لهذا التكرار غير علمي أو مقنع.

ث- لهذا الفرع من السؤال 5 علامات.

الجواب المتوقع:

استخدمت الكاتبة الجمل الاستفهامية للتعبير عن استغرابها ودهشتها من دور النساء في ثقافتها المحلية، وكذلك لجذب القارئ بإثارة عنصر التشويق الذي يحمله أسلوب الاستفهام. ومما عزز من هذا التشويق تنوع أدوات الاستفهام التي استخدمتها مثل هل، وماذا.

تضاف 5 علامات لجودة اللغة ودقتها .

ينبغي أن تكون اللغة واضحة، ومختارة بدقة بدلالة مطورة أو معقدة في المكان المناسب. و الألفاظ مناسبة و متنوعة، والأخطاء نادرة .

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0508

الثاني:

بهذا السؤال 25 علامة توزع على النحو الآتي:

- يجب أن يكتب الممتحن خمس عشرة فكرة من النصين الأول والثاني معاً : يكتب من النص الأول ست أفكار، تنال كل فكرة صحيحة علامة واحدة، ويكتب سبع أفكار من النص الثاني، وتنال كل فكرة صحيحة علامة واحدة، ومجموع العلامات للأفكار كلها = 15 علامة.

نموذج للأفكار في النص الأول:

- المرأة الجدة تختزن كثيراً من الأدب المحكي كالقصص (الحكايات).
- المرأة الجدة تنقل الموروث الأدبي إلى أحفادها أي إلى الجيل الجديد، وبذلك يستمر الأدب والموروث الثقافي حياً.
- المرأة عامة مفعمة بالتراث القديم، وأحياناً تبدع المرأة بتوظيف مهاراتها في التخيل وفي اللغة.
- تنشر المرأة فن الغناء في المجتمع، من خلال ترديد الأغاني الموروثة.
- تحتفظ المرأة بكنز ثمين من الأمثال، التي تنقلها إلى أبنائها في كل فرصة.
- إن الحكايات التي تنقلها المرأة الأم أو الجدة أو الجارة مفتاح دنيا الإبداع والتصوير الأدبي الرفيع.

نموذج للأفكار من النص الثاني :

- للمرأة ذاكرة عميقة توظفها في حفظ التاريخ بكل تفاصيله.
- المرأة الجدة تقوم بالحفاظ على التراث الأدبي وعلى أحداث التاريخ من خلال ما ترويه لأحفادها.
- ذكريات الماضي دائماً حية في ذاكرة المرأة.
- الحياة مزهرة ومناقة في ذاكرة المرأة.
- المرأة متعلقة بوطنها وأرضها.
- إنها عاملة نشيطة، لأنها تريد لمجتمعها أن يبقى حياً ومزدهراً.
- المرأة تحاول غرس القيم والصفات الحميدة كما في قولها: (الناس يدخلون البيوت من أبوابها).
- إنها تحاول أن تقيم روابط اجتماعية حميمة بين الناس.
- غضب المرأة إنما هو غضب من أجل الوطن والمجتمع والمستقبل.

- لشكل الجواب الصحيح والجيد، واللغة البعيدة عن لغة الكتبيين، ولترتيب الأفكار وتسلسلها وترابطها، مع وضوح فكرة السؤال أي : دور المرأة في الثقافة العربية والمجتمع العربي. = 5 علامات. (راجع المنهج)

- لجودة اللغة، والجمل المناسبة والمترابطة، ولتنوع الألفاظ، والأخطاء القليلة أو النادرة = 5 علامات. (راجع المنهج)

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus
	IGCSE – October/November 2009	0508

Question 1

- 20 marks will be available for Reading: these will be awarded according to a detailed scheme written specifically for each question paper.
- 5 marks will be available for Writing (see table below).

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.

Question 2

- 15 marks are available for Reading: each relevant point extracted by the candidate from the text is ticked. A mark is awarded for each tick up to a maximum of 15 marks.
- 10 marks are available for Writing (see tables below).

Writing: Style and Organisation

5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose.
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage.
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus.
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow.
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance.

Writing: Accuracy of Language

5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.